

# L'initiative



RETENIR LES SALARIÉS DE LA GÉNÉRATION «Y» DANS SON ENTREPRISE

## Une tâche pas si simple

Page 6

LES RÉUNIONS D'ÉQUIPE  
Pourquoi vos idées ne passent pas?

Page 5



LE SOCIOFINANCEMENT

Un moyen pour financer votre projet d'entreprise ?

Page 4



SALON DU DÉVELOPPEMENT CANADO-MAGHRÉBIN

Les 2 et 3 septembre au Palais des Congrès de Montréal

Page 7



Tout le calendrier culturel du mois de septembre

Page 10 & 11

## DeGama, Coop de solidarité Appel à candidature

Oser Agir met sous les projecteurs des immigrants de première et deuxième génération qui suscitent notre admiration par leurs contributions exceptionnelles au développement économique et social du Québec.

Cette reconnaissance vise à révéler ces personnes comme de véritables modèles pour l'ensemble de la population québécoise, qu'ils soient natifs d'ici ou d'ailleurs dans le monde, et plus particulièrement aux nouveaux arrivants. Les lauréats seront identifiés dans cinq catégories:

- Entreprise de services
- Manufacturier
- Entrepreneur
- Philanthropie et engagement social

- Région
- Femmes

Tous le monde peut exprimer son admiration et soumettre la candidature d'une personne qu'elle admire en complétant le formulaire de cinq questions en ligne.

Ces personnes ont fait le choix du Québec et relèvent des défis qui deviennent vite compliqués et qui en prime s'accumulent ! Des défis qui peuvent paraître banals comme s'habiller pour survivre au Québec en hiver, et d'autres complexes comme la reconnaissance des formations obtenues à l'étranger, se faire des amis, s'occuper des enfants...

À chaque fois nous avons la chance de rencontrer mais surtout d'échanger

avec des gens qui ont choisis le Québec pour vivre, des gens qui relèvent un défi après l'autre, des gens qui nous font dire: WOW quelle détermination !!! Et... est-ce que j'aurai leur courage ???

Oser Agir, c'est un pied de nez à certains propos méprisables, mais Oser Agir, c'est surtout un gros MERCI à ces personnes immigrantes qui enrichissent nos vies...

Je vous invite donc à nous rejoindre et à vous unir au mouvement qui valorise l'action et la reconnaissance. Osons agir !

**Pour inscrire une personne, visitez le site de <https://www.degama.ca/page/gala-hommage>**

## Fondation Club Avenir Appel à candidature

La Fondation Club Avenir, organisme de bienfaisance, à but non lucratif, a le plaisir de vous annoncer le lancement de l'édition 2015 de son concours annuel pour décerner des Prix d'Excellence. Le concours vise à rendre hommage aux réalisations exceptionnelles des membres de la communauté algérienne (et plus généralement maghrébine) au Canada.

Cinq prix et distinctions seront décernés en 2015 :

- Palme d'or du club avenir

- Grand prix jeune potentiel
  - Prix de l'entrepreneuriat au féminin
  - Reconnaissance de réussite exceptionnelle
  - Reconnaissance de contribution communautaire
- Toute personne de la communauté peut postuler, dans ces catégories, pour elle-même ou pour une autre personne méritante qu'elle connaît.

Le dossier de candidature doit comporter un formulaire de candidature complété et des documents justifiant cette candidature (voir les détails sur le

site [www.clubavenir.com](http://www.clubavenir.com)).

La date limite de dépôt des candidatures est le 30 septembre 2015.

Les lauréats seront connus et honorés lors d'une cérémonie, suivie d'un spectacle, le vendredi 30 octobre 2015 à la salle Gesù de Montréal.

**Pour toute demande d'information, écrire à [prix@clubavenir.com](mailto:prix@clubavenir.com) ou appeler au: 514-765-8475.**

## Fête de la rentrée Un après-midi festif

Le Parc Sainte-Lucie dans l'Arrondissement de Saint-Michel a vibré au rythme festif de la Fête de la rentrée qui célèbre cette année sa quatrième édition avec la présence du Maire de l'Arrondissement Madame Anie Samson, le conseiller de Saint-Michel Monsieur Frantz Benjamin, le Député de Viau Monsieur David Heurtel, ainsi que le Commissaire scolaire Monsieur Mohamed Maazami. Les élus ont en profités pour rencontrer les citoyens et échanger avec eux.

Il faut dire qu'avec le bel après-midi ensoleillé du 22 août dernier, le temps était propice pour une sortie familiale avec de nombreuses activités gratuites pour tous. Le dragon gonflable a attiré les enfants qui faisaient la ligne pour jouer dans l'attraction. Le magicien Sam qui s'est baladé au milieu des

visiteurs a émerveillé le public avec ses tours de magie.

Au milieu du Parc, des membres du SPVM étaient présents pour accueillir le public. L'agent Labrosse confiait d'ailleurs que les policiers étaient là pour présenter leurs équipements de travail et faire découvrir le métier de policier : « C'est merveilleux, les enfants sont très curieux. C'est une belle fête de quartier qui symbolise la rentrée ».

Lors de cette journée, plusieurs associations étaient présentes dont le Groupe Action pour la Prévention de la transmission du VIH et l'Éradication du Sida (GAP VIES). Madame Roseline Joltéus Coordinatrice au sein de l'organisme affirmait que « les rencontres avec le public permettaient de faire des évaluations

des connaissances sur le problème du VIH, afin de sensibiliser et informer les jeunes et les adolescents pour leur donner les outils pour mieux vivre une sexualité saine ».

Lors de cette journée, les organisateurs de la fête Madame Samson et Monsieur Benjamin ont offert du blé d'inde à volonté aux visiteurs. Cette initiative a d'ailleurs ravi le public qui était servi par les bénévoles du Centre des loisirs Sainte-Lucie et du Camp de jour Saint-Michel. Pierre, Colette et Normand se sont d'ailleurs investi corps et âmes à la tâche dans la bonne humeur.

En attendant la rentrée des classes, tout le monde se donnera rendez-vous pour une cinquième édition en 2015.

## Diversité artistique Montréal

### Recherche Couples interculturels

Diversité artistique Montréal (DAM) porte le projet « Aime comme Montréal : une ode à la vie interculturelle », un photoreportage de 75 couples interculturels montréalais inspirants qui sera dévoilé à travers un livre photo et une exposition, lors du 375<sup>e</sup> anniversaire de Montréal en 2017.

Ce projet est notamment réalisé par Jacques Nadeau, photojournaliste, et Marie-Christine Ladouceur-Girard, Directrice, Développement, diversité métropolitaine à la Chambre de commerce du Montréal métropolitain.

Arrivée à la moitié du projet, avec une trentaine de couples rencontrés, l'équipe de Aime comme Montréal est encore à la recherche de couples interculturels inspirants pour atteindre son objectif de 75! La diversité en tous genres est recherchée : origines culturelles incluant les premières nations, parcours, professions/métiers, âge, orientation sexuelle, etc.

**Vous faites partie d'un couple mixte ou vous connaissez un couple inspirant?**

Transmettez vos propositions (photo + court texte sur le couple) par courriel à [aimecommemontreal@hotmail.com](mailto:aimecommemontreal@hotmail.com) ou publiez-les sur la page Facebook Aime comme Montréal.

Vous pourriez devenir l'un des 75 duos du photoreportage officiel !

**Merci de participer au rayonnement de la diversité culturelle de la métropole !**

## Dons

L'initiative est une entreprise privée qui a un caractère communautaire inclusif, l'initiative œuvre pour le bien-être collectif de tous les citoyens Montréalais et Québécois en général.

Vos dons sont importants pour nous, ils permettent la pérennité du journal en couvrant une partie des frais de rémunération des collaborateurs, de l'impression, de la distribution...

Les valeurs qui nous stimulent sont la solidarité, l'éthique, le respect, l'innovation et la reconnaissance.

Pour vos dons, vous pouvez communiquer avec le journal : [admin@initiative.ca](mailto:admin@initiative.ca)

### L'initiative

## RECRUTE

### RECHERCHONS :

- Rédacteurs et journalistes pigistes
- Représentants des ventes

Envoyez votre CV et votre lettre de présentation à l'adresse courriel: [rh@initiative.ca](mailto:rh@initiative.ca)

Seules les personnes sélectionnées en entrevue seront contactées

R.B



## ÉDITORIAL

### Bonne rentrée!

Le mois de septembre annonce la rentrée sociale avec la reprise des cours et le retour au travail pour les vacanciers.

L'occasion est pour certains de penser à entreprendre de nouveaux projets et pour d'autres à s'orienter ou se réorienter sur le marché de l'emploi.

Deux rendez-vous incontournables sont à conseiller à commencer par le Salon du développement Maghrébin qui se déroulera au Palais des Congrès les 2 et 3 septembre, ainsi que le Salon Carrières

et développement professionnel de Laval qui aura lieu le 23 septembre prochain.

Ce sont là des RDV privilégiés qui permettent aux nouveaux arrivants de rencontrer des organismes d'aide à l'emploi et pour d'autres, des occasions de se confronter aux différentes opportunités qui se présentent.

C'est là tout un challenge dans la mesure où la récession est perceptible aux vues des licenciements que l'on voit ça et là. Cependant, le climat est propice pour

tenter l'expérience entrepreneuriale avec les défis que cela demande.

Ce numéro consacre d'ailleurs, plusieurs articles sur les domaines de l'emploi avec de très bons sujets qui sont signés par nos chroniqueurs.

#### Aïd Moubarak

Le 23 septembre prochain est le jour de la célébration de la fête du sacrifice qui commémore la soumission du Prophète Ibrahim à Dieu, symbolisée par l'épisode où il accepte d'égorger, sur l'ordre de

Dieu, son unique fils Ismaël. Après son acceptation de l'ordre divin, l'archange Gabriel (Jibrīl) est envoyé et substitue au dernier moment l'enfant par un mouton qui servira d'offrande sacrificielle. À cette occasion, nous souhaitons Aid Moubarak Inchallah à toute la communauté musulmane.

Par Réda Benkoula

## Compostage

# De nouvelles zones de collecte des résidus alimentaires dans l'arrondissement de Villeray–Saint-Michel–Parc-Extension



Dès novembre, l'arrondissement de Villeray–Saint-Michel–Parc-Extension implantera de nouvelles zones de collecte des résidus alimentaires dans chacun des districts de son territoire et abolira une collecte sur deux des déchets dans chacune de ces zones. Ainsi, 14 300 unités d'occupation de 8 logements et moins s'ajouteront à la collecte des résidus alimentaires portant à 18 000 le nombre d'habitations couvertes par le

service.

« L'arrondissement vise l'implantation de la collecte des résidus alimentaires à tous les immeubles de 8 logements et moins sur l'ensemble de son territoire d'ici trois ans. Notre objectif d'ici 2018 est de récupérer près de 80 % des matières organiques et de réduire la collecte des déchets de deux à une seule par semaine. Cette stratégie est en ligne avec la volonté de l'administration municipale

de mettre en place une saine gestion des matières résiduelles », explique Mme Anie Samson, maire de l'arrondissement de Villeray–Saint-Michel–Parc-Extension.

L'arrondissement avait implanté en 2013 un projet-pilote de collecte des résidus alimentaires dans deux zones situées dans les districts de Villeray et de François-Perrault. Les résultats du projet-pilote ayant été concluants (près de 45 % de participation sur une base volontaire), l'arrondissement rend maintenant permanente la collecte des résidus alimentaires et ajoute de nouvelles zones à celles déjà desservies.

Pour tous les citoyens de l'arrondissement, la collecte des matières recyclables sera maintenue selon l'horaire en vigueur, soit le lundi pour le district de Saint-Michel, le mardi pour le district de Villeray, le mercredi pour le district de Parc-Extension et le jeudi pour le district de François-Perrault.

Implantation de la collecte des résidus alimentaires

Un avis sera distribué dans les prochains jours aux portes des foyers ciblés par l'implantation des nouvelles zones de collecte de résidus

alimentaires. Dès le 9 septembre, des représentants de l'arrondissement et des éco-quartiers rendront visite aux citoyens ciblés afin de leur présenter la collecte des résidus alimentaires.

À compter du 14 septembre et jusqu'à la fin octobre, une trousse de démarrage sera livrée aux ménages desservis par la collecte des résidus alimentaires. Cette trousse comprend un bac de cuisine, un bac brun, des sacs compostables et un dépliant contenant les renseignements utiles sur la procédure à suivre, les matières acceptées ou refusées et des conseils pratiques.

Que fera-t-on des résidus alimentaires ?

Après la collecte, les résidus alimentaires seront acheminés vers une usine de traitement offrant les conditions propices à leur décomposition (aération, températures élevées et humidité). Il en résultera un engrais naturel à l'apparence et à l'odeur du terreau : le compost.

**Éditeur :** Réda Benkoula

**Téléphone :** 514-360-6267

**Site web :** [www.linitiative.ca](http://www.linitiative.ca)

**Rédaction :** [redaction@linitiative.ca](mailto:redaction@linitiative.ca)

**ISSN 2369-3851 (Imprimé)**

**f :** [facebook.com/linitiative.ca](https://www.facebook.com/linitiative.ca)

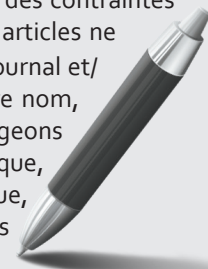
**Adresse :** 1045 Boul Alexis-Nihon Apt 104, Saint-Laurent, QC, H4R1S1

Dépôt légal - Bibliothèque et Archives nationales du Québec, 2014.

Reproduction interdite de tous les articles sauf accord de la rédaction.

#### PUBLIEZ VOS ARTICLES

En tant que média participatif « L'initiative » vous encourage à soumettre vos textes en tout temps. L'exclusivité des contributions est exigée. En raison des contraintes liées à la pagination et pour une meilleure lisibilité des textes. Les articles ne devront pas dépasser les 400 mots. Ils pourront être publiés sur le journal et/ou sur le site web. Vous devez indiquer, en tête du document votre nom, votre adresse courriel et le titre de votre texte. Nous vous encourageons à envoyer vos articles sur les sujets qui vous passionnent : Politique, Économie, Société, Santé, Tourisme, Sport, Culture, Cinéma, Musique, Jeux Vidéos, infos de proximité, International, etc...Envoyez vos textes à : [redaction@linitiative.ca](mailto:redaction@linitiative.ca)



## Le sociofinancement

## Un moyen pour financer votre projet d'entreprise ?



Le socio-financement ou financement participatif est une méthode alternative ou complémentaire à un prêt régulier auprès d'une banque pour financer un projet entrepreneurial. Le porteur du projet lance une campagne sur une plateforme web dédiée au sociofinancement, pour convaincre des gens à contribuer financièrement à son projet.

## Histoire

Le concept avant sa forme actuelle qui se base sur une plateforme web n'est pas nouveau. Au dix-huitième siècle en Allemagne, une pratique courante régnait chez les éditeurs de livres qui, pour couvrir les coûts d'édition, vendaient le livre

avant son impression à un moindre coût. Pour illustrer le concept, on peut aussi le comparer d'une certaine façon à une pratique, plus proche de notre réalité actuelle, comme la vente d'un condominium sur maquette par exemple.

En 1997 le groupe Britannique de musique rock Marillion, a réussi à obtenir en ligne 60000\$ de ses admirateurs pour financer sa tournée aux États-Unis. Sans en avoir eu l'intention, ce groupe a offert la base du concept de sociofinancement qui va se matérialiser par le premier site de sociofinancement: Artistshare, fondé en 2003, qui permet aux artistes de lancer des campagnes pour amasser des fonds auprès de leurs admirateurs pour financer leurs projets artistiques. Après le domaine de la musique et de l'art, d'autres sites se sont spécialisés dans d'autres niches et maintenant les projets financés par le sociofinancement sont assez diversifiés.

## Les types de sociofinancement

Les méthodes de sociofinancement peuvent être classées dans deux grandes catégories :

1. La personne qui contribue à un projet reçoit en échange, un cadeau, une récompense, avoir accès avant le public au produit auquel il a contribué, meilleur prix comme dans une prévente, etc.
2. La personne qui contribue reçoit en échange une participation (sous forme de capital-action) ou d'un partage éventuel des profits.

## Avantages du sociofinancement

- Beaucoup d'entrepreneurs se tournent vers le socio-financement après avoir réalisé que leur projet ne correspond pas aux critères des banques: Les raisons sont multiples; le montant demandé n'est pas assez élevé dans le cas de très petites entreprises, ou le dossier de crédit de l'entrepreneur n'est pas assez bon, ou le plan d'affaires n'est pas assez peaufiné, ou le domaine que l'entrepreneur cible est trop compétitif et donc trop risqué, etc.

- Le premier grand avantage, évidemment, est de trouver du financement sans s'endetter. Pourquoi payer des intérêts alors qu'on peut s'en passer?

- Avoir un retour d'information des gens spécialisés dans le domaine cible. Un investisseur, avant de mettre de l'argent dans un projet va poser des questions qui vont faire réfléchir le porteur du projet et l'amener parfois à peaufiner plus son projet.

- Certains investisseurs qui détiennent une participation dans le projet deviennent très impliqués dans l'entreprise et contribuent à son développement.

- Les gens qui vont contribuer au projet, vont en parler à leur entourage et aussi sur leurs réseaux sociaux en ligne. C'est une visibilité supplémentaire et gratuite qui amène en général d'autres participants.

## Motivations des participants

- Le sentiment de contribuer au moins partiellement à un succès.

- Le sentiment et fierté de contribuer à une

bonne cause dans le cas d'un projet social.

- Les gains escomptés dans le cas d'une participation de type investissement.

## Législation

Jusqu'à tout récemment, seul le sociofinancement de type 1 (voir plus haut) était populaire au Québec. Le retard au niveau de la législation a été rattrapé dernièrement. En effet, en ce moment, le cadre légal est bien établi par les Autorités Canadiennes en Valeurs Mobilières (ACVM). Ce qui permet de protéger aussi bien les investisseurs que les porteurs de projets.

## Sites populaires

Au niveau international, les sites de sociofinancements les plus populaires sont: Kickstarter, Indiegogo, Gofundme. Au Québec nous avons déjà plusieurs sites francophones, comme Haricot.ca, Yoyomolo.com, etc.

## Conclusion

Le sociofinancement apporte une flexibilité qui était difficile à imaginer avant son avènement. C'est une méthode sérieuse qui peut compléter d'autres sources de financement ou même financer la totalité d'un projet. Compte tenu des avantages cités en haut, c'est une méthode à considérer pour votre projet d'entreprise.

Karim Zerih

Travail autonome  
Savoir dire non

À fin de plaire à un client, un travailleur autonome ne devrait jamais céder à des exigences déraisonnables. Il doit apprendre à dire non... et à maîtriser cet art de refuser!

Le secret des travailleurs autonomes heureux en affaires se résume à cette vérité : le client n'a pas toujours raison et ses offres sont parfois mauvaises. Les bêtes noires de ces professionnels sont le «n'importe qui» et le «n'importe quoi». Travailler pour n'importe qui, c'est sous-facturer ses services et accepter beaucoup de clients peu payants. Travailler à n'importe quoi, c'est accepter des contrats qui ne conviennent pas à sa spécialité parce que l'on a trop mal défini son domaine d'expertise.

## Les bonnes façons de dire non

Un travailleur autonome avisé maîtrise l'art de

refuser des contrats sans froisser ses clients. Refuser un client parce que son emploi du temps est complet, ça montre au client que l'on gère bien ses affaires et ça peut lui inspirer confiance.

Un client ne sera pas fâché si le travailleur autonome qui vient de lui dire non lui offre une bonne solution de rechange. Qui se fâcherait d'être référé à quelqu'un d'autre, plus à même de bien le servir? Celui à qui l'on a dit non avec tact va peut-être rappliquer plus tard avec une offre encore plus intéressante ou pendant une période moins occupée où l'on a le temps de travailler pour lui.

## Refuser un contrat ou embaucher un sous-traitant?

Un travailleur autonome débordé d'offres

intéressantes doit parfois sous-traiter et devenir lui-même un patron. Cette étape pose souvent problème parce que les travailleurs autonomes, pour la même raison qu'ils préfèrent œuvrer en solo plutôt que dans un bureau, n'ont pas toujours le profil d'un bon patron et doivent acquiescer l'art de traiter avec des subordonnés. Il faut alors y penser deux fois avant d'engager un sous-traitant!

Consultez des centaines d'offres d'emploi et d'autres conseils carrière au [www.jobboom.com](http://www.jobboom.com).

Cet article est publié en partenariat avec Jobboom.

**plexagone**  
agence immobilière

2236, Henri-Bourassa Est  
Montréal (QC) H2B 1T3  
T 514 508.7539  
F 514 508.4739  
[www.plexagone.com](http://www.plexagone.com)

**Samir Daoud**  
courtier immobilier 514 891.2221 [sdaoud@plexagone.com](mailto:sdaoud@plexagone.com)

**Pour vendre ou acheter, faites affaires avec un expert et vivez cette expérience en toute sérénité !!!**

Estimation gratuite

Si votre propriété est déjà inscrite veuillez ignorer cette publicité

*Cuisine traditionnelle*

**Traiteur à domicile**

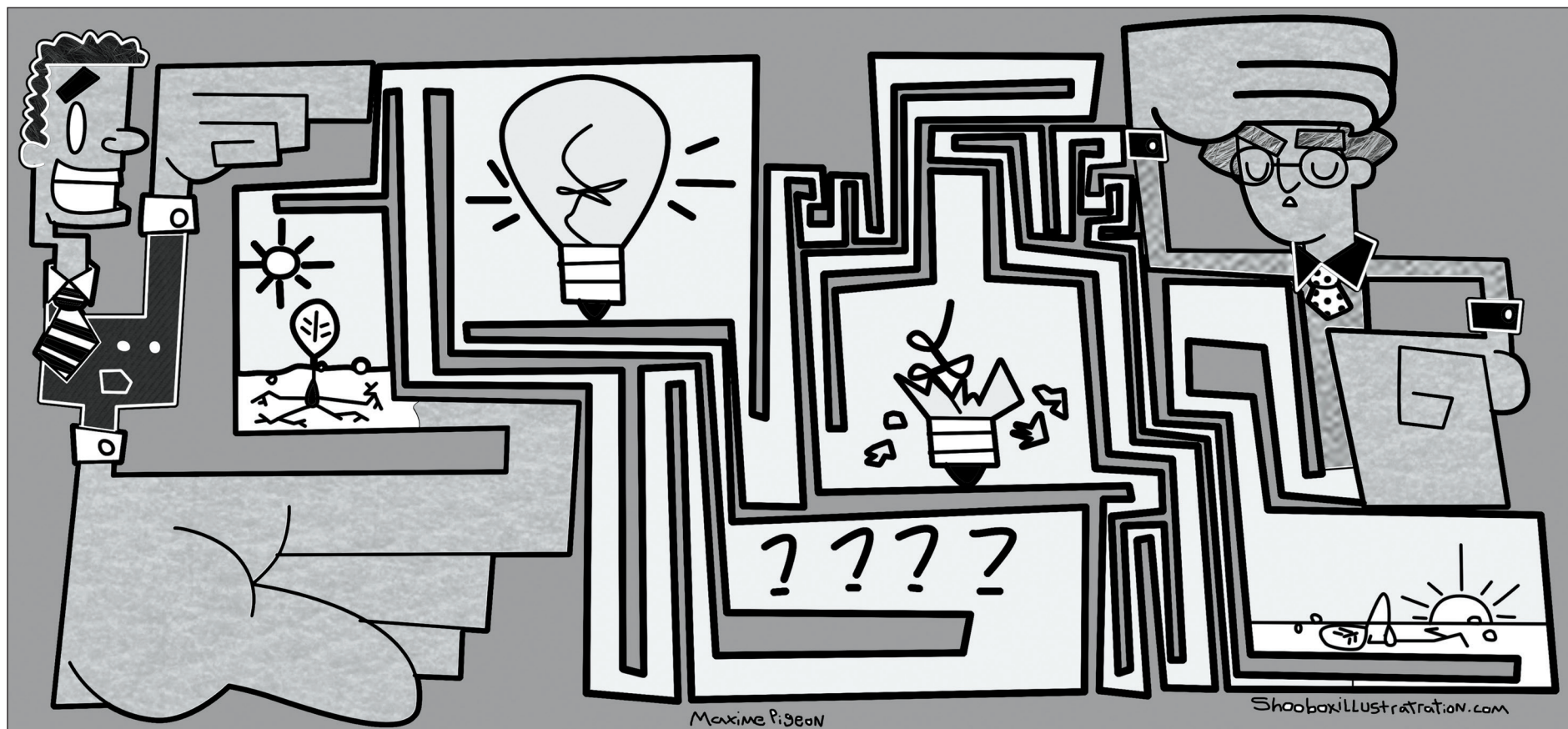
[Www.Oumzineb.org](http://www.Oumzineb.org)

Organisation des fêtes et des réceptions pour tout vos occasions

Tél. 514-254-9237  
[cosinadari@hotmail.fr](mailto:cosinadari@hotmail.fr)

## Les réunions d'équipe

# Pourquoi vos idées ne passent pas?



**V**ous avez beau vous exprimer aisément en public, être compétent et carburer aux défis mais lors des réunions d'équipe, vous éprouvez beaucoup de difficulté à faire passer vos idées et opinions. Bref, vous avez l'impression que personne ne tient compte de votre avis. Serait-ce une question d'attitude?

L'une des erreurs fréquentes consiste à présenter une idée sans tenir compte des enjeux d'affaires de l'entreprise. Pour ce faire, il faut parler le même langage que son employeur, question d'y trouver une oreille attentive. Comment y arriver? En connectant son idée aux enjeux d'affaires de son entreprise. L'idéal est de déterminer comment son idée aidera l'entreprise à mieux performer. C'est pourquoi, il faut viser certains objectifs précis comme l'amélioration de la satisfaction de la clientèle, la diminution des coûts associée à un projet particulier, la résolution d'un problème ou la hausse de la motivation des employés, par exemple. Il faut éviter de demeurer vague et si possible, être en mesure de chiffrer les bénéfices escomptés, afin de donner du poids à son argumentaire. En somme, on doit démontrer que l'entreprise en tirera un avantage.

Dans le cas où l'on réussit à faire passer son idée, il faut identifier les obstacles et les opposants potentiels puisque certains changements proposés peuvent avoir un impact sur les responsabilités et les tâches des autres employés. Se préparer à faire face à leur avis et objections permet de mieux répondre à leurs objections. Mieux encore : certaines objections de vos collègues pourront

bonifier votre idée et vous aider à la faire accepter puisque ces derniers auront l'impression de participer à sa mise en place. Finalement, il est peut-être utile de peaufiner sa stratégie en trouvant des alliés qui vous appuieront au moment de la présentation de votre idée.

Utiliser les bons mots pour faire passer votre idée est également un Must sur le marché du travail. Ainsi, au lieu d'imposer vos idées et de rester vague sur l'objectif visé par votre proposition, tentez d'être le plus précis possible en insistant surtout, sur les avantages que votre façon de faire devrait apporter à l'entreprise. Par exemple, au lieu de dire « Je crois que ma technique améliorera le service à la clientèle », dites plutôt : « Cette technique diminuera le temps d'attente moyen de la clientèle de 15 à 10 minutes ». De même, ne faites pas la leçon aux autres membres de l'équipe en comparant les méthodes de votre employeur actuel avec l'ancien. Évitez alors, les formules du type : « Chez mon ancien employeur, on faisait comme ceci ». Votre idée risquerait d'être mal reçue.

Bien que votre idée pourrait s'avérer d'une valeur ajoutée pour l'entreprise, il est important de bien choisir la manière de transmettre le message. C'est pourquoi, certaines idées parfois moins ingénieuses que la vôtre font parfois beaucoup plus de chemin.

**Martine Dallaire**

## Mettre en valeur les compétences acquises en bénévolat lors d'une recherche d'emploi

**F**aire du bénévolat cela signifie trop souvent, travailler sans être rémunéré et à payer et à mettre ses connaissances et talents au service d'organismes communautaires. Toutefois, si vous manquez d'expériences professionnelles, rien ne vous empêche d'enrichir votre CV avec vos activités bénévoles. Ceci vous permet de valoriser vos compétences et votre personnalité.

Au chapitre de la rédaction d'un curriculum vitae et de la recherche d'un emploi, le bénévolat doit cependant, recevoir le même traitement que le travail rémunéré. Aussi, lors de l'exécution de tâches bénévoles, il faut être ponctuel, professionnel, faire valoir ses compétences, entretenir des relations cordiales avec ses pairs et se fixer des objectifs. Il est en effet, important de considérer le bénévolat non comme un simple passe-temps, mais comme un emploi, puisque ce dernier pourrait bien fort servir de référence si le travail rémunéré venait à manquer.

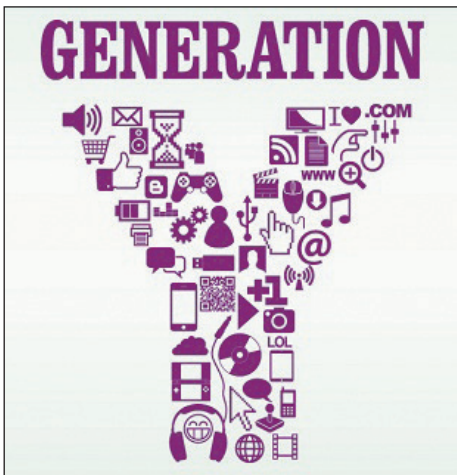
Il est primordial, lors d'une recherche d'emploi, de montrer l'étendue de ses compétences et de ses capacités à un employeur. Aussi, une action bénévole significative et en lien avec l'emploi postulé sera tout à fait indiquée pour faire valoir sa candidature. Si vous possédez peu d'expériences professionnelles, une expérience de bénévolat significative

(lire plusieurs mois ou années) pourrait figurer dans la section de vos expériences professionnelles. Toutefois, si la section des expériences professionnelles de votre CV est bien remplie, vous pouvez l'afficher dans la section « Divers ». Le bénévolat fait partie des mentions qui ne passent pas inaperçues sur un CV. Aussi, à scolarité égale, un CV enrichi d'une expérience bénévole sera souvent privilégié car il décrit souvent une personne qui sait s'investir et qui est ouverte aux autres.

Les activités bénévoles figurant sur un CV laissent transparaître une personnalité riche et intéressante. Cependant, elles doivent être significatives et refléter les valeurs de l'entreprise à laquelle vous souhaitez offrir vos services. Évitez aussi, de mettre en valeur les expériences de bénévolat se rapportant, de près ou de loin, à la religion ou à des positions politiques (à moins que l'emploi recherché ne soit dans le milieu) et ce, afin de ne pas influencer la perception que l'employeur pourrait avoir de vous. Finalement, n'hésitez pas à demander des références aux responsables des activités bénévoles au sein desquelles vous vous êtes impliqué, cela pourrait parfois vous mener beaucoup plus loin que vous ne le croyez.

**Martine Dallaire**

## Retenir les salariés de la génération «Y» dans son entreprise Une tâche pas si simple



venus sur le marché du travail.

### Des travailleurs mobiles

D'une part, ces jeunes travailleurs sont en général, plus instruits que ceux des générations précédentes. Ceci dit, ils sont donc conscients de leur valeur et, par le fait même, beaucoup plus exigeants en termes de cheminement de carrière et de rémunération. De plus, certaines recherches font poindre le fait que les «Y» sont plus mobiles que les générations précédentes, donc moins fidèles à un seul employeur et seraient donc enclins à changer d'employeur plus souvent, un phénomène qui accroît davantage la difficulté de rétention au sein des entreprises.

### Le départ des boomers

Les «Y» sont également conscients du fait que dans certains secteurs, des départs massifs de travailleurs de la génération des boomers sont à prévoir. Ils ont donc le gros bout du bâton pour exiger les avantages et conditions souhaités.

### Liberté et autonomie

Si pour les entreprises, il est aussi difficile de recruter des «Y» que de les retenir, celles-ci doivent faire preuve d'imagination tant lors de l'embauche que pour la rétention. Certaines mesures peuvent être aisément mises en place et représentent des frais minimes pour l'employeur. Ainsi, puisque

les «Y» sont fêrus d'autonomie et liberté, les entreprises ne doivent pas hésiter à leur proposer un régime d'horaire variable ou de télétravail. De même, elles ne doivent pas hésiter à fournir la technologie la plus récente à ces travailleurs pour qui, le fait de travailler avec de la technologie de pointe, demeure une source de motivation.

### Le perfectionnement

Les travailleurs de la génération «Y» sont bien au fait que la mise à niveau des compétences constitue la clé, quand vient le temps de négocier des conditions de travail mais aussi, pour la progression de leur carrière. Les entreprises ont donc intérêt à offrir des formations à l'interne ou à inciter leurs salariés à suivre des cours pertinents à leur cheminement de carrière et, à les rembourser. Ceci incitera non seulement, les salariés à chercher à améliorer leurs compétences, mais aussi, à demeurer au sein de l'entreprise qui leur offre l'opportunité de progresser.

### Les loisirs et la famille avant tout

C'est connu, la génération «Y» carbure aux loisirs, mais aussi, à la famille et aux amis. Il importe donc d'offrir à ces salariés des avantages autres que pécuniaires, comme des services de garde en milieu de travail, des installations sportives à proximité ou sur les lieux de travail et des espaces pour socialiser. Certaines entreprises qui exercent leurs

activités dans le secteur de l'informatique comme Ubisoft et Sherweb, ont compris les enjeux et, ont instauré des formules originales permettant de remplir ces fonctions et de maximiser la rétention de leur personnel. Ainsi, mini bistros avec machine à expresso sur chaque étage, coin détente avec jeux vidéo ou téléviseurs et tables de jeux, équipes sportives, loisirs en groupe la fin de semaine, cours de yoga ou d'aérobic de même que massages sur chaise se côtoient pour le plus grand bonheur des salariés tout autant que celui de l'employeur.

### Une « plus-value »

Mis à part ces avantages, on ne peut plus hors norme, certaines entreprises ont développé des avantages qui font l'envie de bien des «Y» sur le marché du travail. En effet, certains employeurs offrent des comptes où l'employé accumule des avantages à son choix, comme par exemple, des heures supplémentaires pouvant être compensées en vacances ou en un versement monétaire au moment désigné par l'employé. Ces crédits peuvent aussi être mis de côté pour couvrir des soins de santé non couverts par l'assurance collective ou même acheter des produits ou services de l'entreprise à prix réduit.

Il existe de nombreuses façons d'offrir des avantages originaux, reste à les mettre en place.

Martine Dallaire

# إستقبال حار لمصطفى

**قادم جديد**

**عرض ترحيب للوافدين الجدد**

- صفقات متعددة مجانية غير محدودة لمدة عام في حساب التوفير
- معدلات مدعمة على منتجات الادخار
- صندوق ودائع آمن صغير مجاني لمدة سنة<sup>2</sup>
- إعترا ف بتجربة القيادة عند طلب التأمين على السيارات

علاوة على ذلك، تحصل بسهولة على بطاقة إئتمان مناسبة لإحتياجاتك

1877 875-1118  
مرحباً /desjardins.com

**Desjardins**  
التعاون لبناء المستقبل

تنطبق شروط معينة. لمزيد من التفاصيل، زوروا /desjardins.com مرحباً. بعد دراسة ملفك، سوف يأكد لك مستشارك الخاص بدجاردان على المكافئة التي أنت مؤهلا لها.  
<sup>2</sup>مقدم في الفروع التي تتوفر فيها هذه الخدمة.

## Salon du Développement Canado-Maghrébin

## Les 2 et 3 septembre au Palais des Congrès de Montréal



Le Salon du Développement Canado-Maghrébin (SDCM), qui se tiendra les 2 et 3 septembre 2015 au Palais des congrès de Montréal, sera un grand rassemblement de la communauté maghrébine au Canada. L'entrée et tous les services offerts au salon sont gratuits. Les heures d'ouverture et de fermeture seront comme suit : le mercredi 2 septembre de 11h à 19h et le jeudi 3 septembre de 10h à 18h.

Ce salon a pour objectif de réunir dans un même lieu les principaux intervenants pour développer et promouvoir les intérêts des maghrébins au Canada. La communauté maghrébine au Canada s'agrandit d'année en année. Elle devient de plus en plus active et se forge une place prépondérante au sein de la société canadienne et spécialement au Québec. Pour répondre aux besoins spécifiques de la communauté maghrébine au Canada,

plusieurs exposants, dont des organisations de renom, ont choisi de participer à ce salon. Elles voudraient manifester leur appui à la communauté maghrébine et s'engagent à lui proposer des offres exclusives dans les domaines de la formation, l'emploi et l'entrepreneuriat. D'ailleurs, nous soulignons avec fierté l'effort et l'engagement de nos partenaires Desjardins, Cégep Gérald-Godin, M&Y Holding et le Conseil des Maghrébins au

Canada.

Plusieurs dizaines d'exposants seront présents aussi pour offrir un salon innovant et varié. Ces exposants seront au rendez-vous pour échanger avec vous sur différents axes de développement, à savoir : éducation, formation, associations, centres communautaires, entrepreneuriat, finance et emploi. De plus, un programme riche de conférences est planifié, plusieurs professionnels et experts partageront avec vous des informations et des conseils destinés à la communauté maghrébine au Canada. Vous trouverez le programme détaillé sur le site web : [www.saloncanadomaghrébin.ca](http://www.saloncanadomaghrébin.ca). Notre devise est que ce salon sera une mine d'idées et de solutions pour chaque maghrébin en fonction de sa problématique personnelle. Le SDCM s'affirme comme le salon « RÉFÉRENCE » où les visiteurs pourront mieux gérer leur insertion socioprofessionnelle.

Cet évènement est organisé par l'Excellence Événements en partenariat avec le Conseil des Maghrébins au Canada, association sans but lucratif qui a pour mission de promouvoir les intérêts de la communauté maghrébine au Canada. Cette association est une initiative de 26 membres fondateurs (hommes d'affaires, académiciens, professionnels et personnalités publiques d'origine maghrébine), elle compte plus de 24 000 membres sur son groupe Facebook.

Ce salon est celui de tous les maghrébins au Canada.

C'est votre salon...



**Anie Samson**

Vice-présidente du comité exécutif - Ville de Montréal  
Maire d'arrondissement  
(514) 872-8173  
[asamson@ville.montreal.qc.ca](mailto:asamson@ville.montreal.qc.ca)



## Bonne fête de l'Aïd el Kebir à toute la communauté Musulmane de Montréal.

Béni soit votre Aïd et nous vous offrons nos meilleurs vœux de paix et de prospérité.

Que cette fête soit pour vous un événement heureux en compagnie de votre famille et vos amis.

« AÏD MOUBARAK SAÏD »

Villeray  
Saint-Michel  
Parc-Extension

**Montréal** 



**Frantz Benjamin**

Président du conseil municipal  
Conseiller de Ville du district de Saint-Michel  
(514) 872-7800  
[frantz.benjamin@ville.montreal.qc.ca](mailto:frantz.benjamin@ville.montreal.qc.ca)

## Développement Durable

# Le virage écologique de l'UdeM



L'université de Montréal (UdeM) a fait un effort remarquable en faveur de l'environnement, pour devenir une référence aux yeux de certaines organisations qui n'hésitent pas à retourner vers l'unité du développement durable de l'Université de Montréal pour demander un conseil sur l'organisation des événements écoresponsables au sein de l'Université... Pour mieux comprendre la mission et les projets de cette unité, nous avons rencontré Monsieur Luc Surprenant, Conseiller en développement durable à l'UdeM, qui a bien voulu répondre à quelques questions.

**L'initiative : Pourriez-vous nous parler de l'unité du développement durable de l'Université de Montréal? Et quel est son rôle principal?**

Luc Surprenant : L'unité du développement durable de l'Université de Montréal a été formée très récemment au rectorat, avec la création, en 2010 d'un portefeuille pour le développement durable. Son rôle consiste à promouvoir l'adoption de pratiques plus saines de développement durable dans les activités opérationnelles (pour l'instant) mais également par le biais de projets impliquant les étudiants. L'an dernier, une politique de développement durable a été adoptée et un comité a été formé dans les derniers mois afin de s'assurer l'adoption de la mise en œuvre d'un plan d'action. Rappelons que l'équipe

du développement durable (DD) ne compte que trois personnes pour le moment, dont deux à temps partiel. L'une d'entre elle est entièrement dédiée à la biodiversité.

**Quelles-sont les grandes actions de l'Unité?**

Le plan d'action qui doit fixer la stratégie pour les années à venir sera élaboré prochainement. Néanmoins, depuis 2011, de nombreux projets ont vu le jour, notamment « le retrait de l'eau embouteillée » ou par exemple en « biodiversité » (protection des milieux, apiculture, agriculture urbaine, corridor écologique, culture du houblon, etc.) de même que l'implantation du compostage dans notre cafétéria « Chez Valère ». « Un plan de transport » est aussi en cours de préparation, des consultations ont d'ailleurs déjà eu lieu en 2015. Nous avons toute une série de projets : en alimentation, à propos des événements écoresponsables, en gestion des déchets, pour le nouveau campus d'Outremont, etc.

**Le département offre-t-il son service juste à l'UdeM? Y a-t-il des activités avec des entreprises ou des organisations de l'extérieure de l'UdeM?**

Nous avons des contacts réguliers avec plusieurs autres organisations. Nous assurons des représentations dans différentes instances municipales, régionales ou d'affaires afin de participer au rayonnement de l'UdeM mais nos services sont dédiés

aux activités de nos campus. C'est déjà un énorme mandat, considérant la taille de l'établissement!

**Comment évaluez-vous la réaction des étudiants de l'université pour appliquer tous les conseils du département (réduire l'empreinte écologique, ne plus utiliser les bouteilles en plastique d'eau...)?**

Jusqu'à maintenant, la réaction a été au-delà de nos espérances. On sent un réel engouement de la communauté universitaire vis-à-vis des projets concrets en développement durable. La participation étudiante au « Projet PAUSE » (agriculture urbaine), par exemple, a été plus importante qu'espéré initialement. Le succès rencontré par le retrait de la vente d'eau embouteillée a largement dépassé les limites du campus. On voit bien maintenant que ce projet a inspiré des gens de partout au Québec, qui nous demandent parfois même conseil à ce sujet aujourd'hui. Ça, c'était assez inattendu... Enfin, il est également important à mon sens de mentionner la réponse du personnel, qui a été aussi très favorable. Les employés de la cafétéria sont certainement la première raison du succès de l'implantation de la récupération des résidus alimentaires. Leur implication tout au long du projet aura été déterminante au final.

**Est-ce que l'Unité lance des campagnes de sensibilisation qui s'adressent aux étudiants ou bien aux professeurs et aux employés de l'Université?**

L'unité du développement durable peut aussi bien lancer des campagnes, ou projets, s'adressant aux étudiants qu'au personnel de l'établissement. Tout dépend de la nature de la campagne. Le plan de transport, par exemple, comporte un volet s'adressant au personnel de l'université, qui, on le sait grâce aux études que nous avons réalisées, est plus propice à utiliser la voiture solo pour se déplacer que les étudiants, et où donc plus de travail reste à faire.

**Quel est le rôle des professeurs et des étudiants dans le travail du département?**

Nous cherchons constamment à impliquer nos facultés et départements dans nos activités. Cela fait partie de notre conception du développement durable. Nous avons l'avantage d'avoir des étudiants dans

presque tous les domaines d'études! Cela fait évidemment partie de notre mission en tant qu'établissement universitaire. Nous avons l'intention de bénéficier de toute cette expertise bien entendu mais surtout d'amener les étudiants à réfléchir aux manières de mettre la théorie du développement durable en pratique. À titre d'exemple, nous allons demander aux étudiants en design industriel de dessiner les nouveaux îlots pour la récupération des déchets de notre cafétéria. Cela se fera dans le cadre d'un cours sur l'écoconception.

**Quel est le niveau de l'UdeM, concernant le plan environnemental, à l'échelle locale et mondiale comparativement avec les efforts des autres Universités dans le domaine du DD?**

C'est difficile à dire. Nous ne sommes pas classés par rapport à une certification qui regrouperait toutes les universités québécoises, par exemple. C'est aussi un peu la difficulté parce que pour le moment il y a peu de contraintes de performance ou d'exigences externes en matière de développement durable. Par ailleurs je ne suis pas certain que ce soit une bonne idée de l'envisager de la sorte, c'est-à-dire par une évaluation compétitive. Même si je conviens de la pertinence d'être évalué au regard d'une analyse externe, les établissements sont tous tellement différents les uns des autres qu'il est sans doute préférable d'utiliser ce genre d'outil dans le but de s'auto-évaluer. Bien que nous partagions le même campus que Polytechnique Montréal et HEC Montréal, nous sommes très différents et très peu comparables. Nous préférons nous mettre dans l'optique de ce que nous pouvons apporter aux deux écoles qu'elles n'ont pas et de ce qu'elles peuvent nous apporter que nous n'avons pas. Nous procédons pareil avec nos collègues des autres universités, cela évite de réinventer la roue!

**Voulez-vous ajouter un mot final?**

J'invite le public à consulter notre site web durable.umontreal.ca et à prendre contact avec nous pour toute question ou commentaire à notre courriel : [durable@umontreal.ca](mailto:durable@umontreal.ca)

Propos recueillis par Akhlassa Hamdan



**Recherche de couples interculturels**

**Vous faites partie d'un couple mixte?**

Envoyez votre histoire accompagnée d'une photo à [aimecommemontreal@hotmail.com](mailto:aimecommemontreal@hotmail.com)

**OU**

Publiez-les sur la page Facebook Aime comme Montréal

## Gala Liyannaj des Potomitans 2015

# L'Afrique au carrefour de la créolisation



Le samedi 19 septembre dès 18h30 se déroulera le gala Liyannaj des Potomitans 2015 qui verra élire la prochaine Miss Créole Québec 2015. Ce gala ne sera plus uniquement le couronnement de la prochaine Miss Créole Québec mais bien plus un espace d'échanges interculturels, une rencontre dans lequel des femmes visionnaires travaillent sur des projets dans l'intérêt de leur communauté avec une programmation artistique. Il importe de souligner que le concours reconnaît les femmes d'entregent issues de la diversité qui se démarquent par leur savoir-faire et leur savoir-être, leurs réalisations et leur rayonnement dans toutes les sphères du paysage social au Québec.

Se faire connaître positivement est un élément catalyseur pour les autres qui découvrent des femmes qui travaillent sur la confiance et l'estime de soi qui savent puiser dans leurs parcours pour en extraire des réalisations et des succès qui les propulsent vers de nouveaux défis.

Liyannaj des Potomitans 2015, c'est aussi un spectacle mettant en avant des prestations variées aux accents créoles. C'est un évènement intergénérationnel, car dans la programmation, le prix « Fanm Potomitan » fait un clin d'œil à une mère créolophone qui s'implique au sein de sa communauté pour faire avancer sa culture servant d'exemple pour la génération actuelle.

### Le couronnement de Miss Créole Québec 2015

L'élection Provinciale dénommée «Miss Créole Québec » « Potomitan Kréyòl kèbèk » a pour finalité de voir élire la jeune femme qui représentera la femme créole dans sa diversité et dans sa créolité pendant une année. Ce concours identitaire et culturel tente de

mettre en avant l'affirmation identitaire créole, la diversité de la femme issue des communautés Créoles au Québec. Se déroulant annuellement au Québec il réunit des jeunes filles originaires des communautés créoles (Sainte-Lucie, Dominique, Martinique, Haïti, Guadeloupe, Guyane, Seychelles, Ile Maurice, Réunion, St- Martin). Il est organisé par Comité Miss Créole (CMC) qui rend hommage à la femme et aux cultures créoles.

Pour rendre hommage à l'écrivain martiniquais Édouard Glissant, le thème du gala est: » L'Afrique au carrefour de la créolisation ».

« Nous vivons dans un bouleversement perpétuel où les civilisations s'entrecroisent, des pans entiers de culture basculent et s'entremêlent (...) La créolisation, c'est un métissage d'arts, ou de langages qui produit de l'inattendu. C'est une façon de se transformer de façon continue sans se perdre. C'est un espace où la dispersion permet de se rassembler, où les chocs de culture, la disharmonie, le désordre, l'interférence deviennent créateurs. C'est la création d'une culture ouverte et inextricable, qui bouscule l'uniformisation par les grandes centrales médiatiques et artistiques. Elle se fait dans tous les domaines, musiques, arts plastiques, littérature, cinéma, cuisine, à une allure vertigineuse...Nous devons construire une personnalité instable, mouvante, créatrice, fragile, au carrefour de soi et des autres. Une Identité-relation.

### Déroulement

Les candidates de l'élection de Miss Créole Québec seront jugées lors de 3 passages :

- Tenue traditionnelle : Savoir se présenter et valoriser son pays en mettant en valeur la personnalité, l'attitude, la confiance en soi, le charme et la grâce. Présenter sa tenue et son

contexte historique avec confiance et personnalité. Ce passage met en évidence le détail et le style de la tenue traditionnelle

- Prestation artistique : Effectuer un maximum de 2 minutes 30 pour les talents et pour la présentation. Les talents peuvent comprendre le chant, la danse culturelle, du ballet, du mouvement de gymnastique, performance instrumentale, sketch, théâtre, poèmes.

- Tenue de soirée suivie des questions cultures générales : Mettre en évidence une combinaison d'élégance et de féminité. La confiance et la personnalité sont mises à l'épreuve. L'élocution et diction. Savoir émettre une opinion, savoir convaincre et argumenter.

- Seules les 3 gagnantes seront choisies: 2<sup>ème</sup> Dauphine (3<sup>ème</sup> place), 1<sup>ère</sup> Dauphine

(2<sup>ème</sup> place) et Miss Créole Québec (1<sup>ère</sup> place). Outre ces 3 lauréates, 2 prix seront décernés à 2 candidates : Prix personnalité, Prix créativité.

### Artiste invité

Comité Miss Créole vous invite à découvrir l'artiste martiniquais, Victor O. Issu de la diaspora antillaise de Paris, il consacre sa musique aux thématiques universelles des relations humaines, en exprimant dans ses chansons toute la richesse culturelle découlant du vécu des rencontres et de la beauté des échanges à travers le monde.

**Ouverture des portes : 18h**

**Début de la programmation : 18h30**

### Réservation :

[misscreoleqc@gmail.com](mailto:misscreoleqc@gmail.com) ou [www.misscreolequebec.com](http://www.misscreolequebec.com)

**GALA**  
**LIYANNAJ DES POTOMITANS 2015**

«L'Afrique au carrefour de la Créolisation»

**Artiste invité**  
Victor O.  
CORSAIR  
Douvrons d'autres horizons

**19 sept 2015**

**LA CAUSE**  
Au bénéfice de l'espoir c'est la vie

**INFOS - RÉSERVATION & BILLETS**  
[misscreoleqc@gmail.com](mailto:misscreoleqc@gmail.com)

**TENUE DE GALA EXIGÉE**  
Programmation artistique  
Défilés de mode  
Causerie  
Prix Fanm potomitan

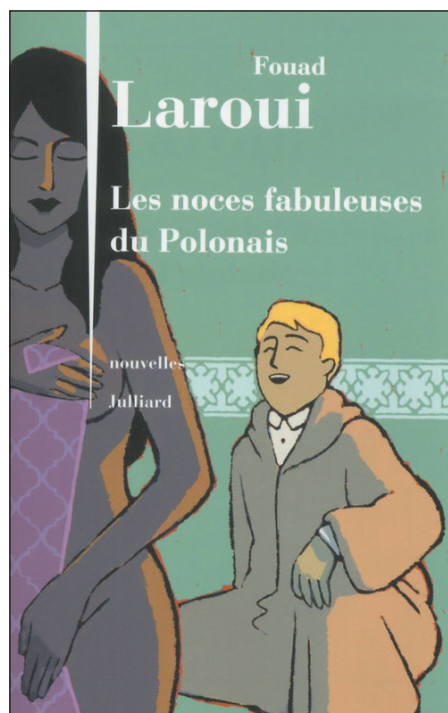
Couronnement de Miss Créole Québec 2015  
Repas  
After

**CENTRE SPORTIF CÔTE-DES-NEIGES**  
4880 ave. Van Horne  
Montréal, Québec, H3W 1J3

**PARTENAIRES OFFICIELS**  
yalla, AZAKA, HAVILÉ, BUSTARDO, KARLIÛS, AFROKANLIFE, AFRIC, Nt, SLAYEDIMITI, L'initiative, Info-Culture, Kikoko, etc.

Fouad Laroui

## Les multiples facettes du « vrai-faux » dans *Les noces fabuleuses du Polonais*.



**L**es *noces fabuleuses du Polonais* l'œuvre de Fouad Laroui qui vient de paraître peint avec détails les paradoxes que peut vivre

une société qui baigne dans le mensonge. Prénommé Matchek, le jeune dentiste polonais qui a débarqué au Maroc avait souhaité assister à un mariage. L'unique façon de lui faire profiter de ce spectacle c'était de l'organiser en son propre nom. Il était le marié et une femme, Daouia allait être son épouse. On a converti le dentiste à l'islam tout en lui faisant croire que c'était faux mais il fallait qu'il prononce la phrase qui valide son entrée en islam. Il déforme selon ce qu'il avait saisi: « layla yla la, Mokhamid rasûl layla »<sup>1</sup>. Dans cette mascarade, Matchek n'a à aucun moment douté de ce qui se tramait. En fait, c'est l'ouvrier Moussa qui avait mis en place toute cette scène pour marier sa cousine qui était divorcée deux fois, bien qu'elle n'avait que vingt ans. Toutes les factures générées par l'organisation du mariage ont été réglées par Matchek. Après la nuit de noce, il a été surpris de voir que Daouia reste chez lui. Malgré son étonnement, il s'est laissé bercer par le quotidien où la maison était très bien entretenue et où les plats étaient cuisinés avec goût: « Les jours passèrent, et puis les semaines. Le polonais ne fréquentait plus le Café de la poste. Il avait rompu avec la classe ouvrière, et en premier lieu, avec ce

Moussa qui l'avait mis dans ce pétrin (certes délectable, en fin de compte, mais tout de même...). Daouia, qui se révéla être une femme de tête, avait mis de l'ordre dans la vie de Matchek »<sup>2</sup>. Il a eu deux enfants, Adam et Hanna: « Avec leurs deux enfants, Matchek et Daouia formaient un couple casanier, très uni, qui ne sortait quasiment jamais. Il faut dire que leur grande villa, avec son beau jardin, sa pelouse et ses arbres fruitiers, leur suffisait amplement »<sup>3</sup>.

### I-L'Histoire comme point de repère:

*Les noces fabuleuses du polonais* qui est le titre de la première histoire comprend d'autres nouvelles. Elles s'intitulent: *Le père, le fils et le vengeur masqué*, *La toile mystérieuse*, *Géométrie de l'amour*, *trois mensonges de Torrès*. Rappelons que *Géométrie de l'amour* représente un dialogue entre deux enseignants qui débattent sur la notion de l'amour. C'est à ce titre que les grands noms de la culture arabo-andalouse prennent toute leur place: « Naïma: Est-ce que tu sais que l'amour courtois a ses origines dans la littérature arabo-andalouse? C'est Ibn Dawoud, au XIème siècle, qui l'a codifié Et il y a aussi Le collier de la colombe d'Ibn Hazm

qui a transmis la notion d'amour platonique aux troubadours »<sup>4</sup>. Dans ce débat, nous assistons à de multiples contradictions que vit l'homme: « Naïma: Foutaises? Foutaises? Et les fleurs que tu m'apportais, au début, il y a trois mois? Hein? Et les billets doux que tu me glissais dans la main? Et les déclarations enflammées que tu me faisais? C'étaient des foutaises, tout ça? Et ces nuits qu'on a passées ensemble, quand ta femme était de garde à l'hôpital? Et ces promesses...Tu m'en faisais encore hier! »<sup>5</sup>.

Le livre *Les noces fabuleuses du polonais* représente une réflexion profonde sur l'intégration de l'homme dans la société. Il ne peut trouver son équilibre qu'en étant capable de distinguer le vrai du faux.

Lamia Berekci Meddahi

<sup>1</sup>Fouad Laroui, *Les noces fabuleuses du polonais*, Ed/Julliard, 2015, p. 26.

<sup>2</sup>Id, pp: 56-57.

<sup>3</sup>Ibid, pp: 58-59.

<sup>4</sup>Ibid, p. 137

<sup>5</sup>Fouad Laroui, *Les noces fabuleuses du polonais*, Ed/Julliard, 2015, p. 144.

## Festival des Films du Monde

### Des films Maghrébins au programme



**L**e Festival des films du monde est heureux d'annoncer les films qui participeront à la compétition mondiale et à celle des premières œuvres. « Depuis des décennies, le FFM a rempli sa mission culturelle et économique en offrant à son public et aux professionnels une multitude de films, de tous genres et de tous les horizons. Institution reconnue par les cinéastes du monde entier, cette grande manifestation cinématographique a toujours travaillé fort pour assurer sa pérennité » a déclaré Serge Lorsque qui précise « Il s'agit avant tout de mettre sur les écrans de Montréal les œuvres marquantes et inédites dont la programmation constitue la meilleure vitrine sur la culture cinématographique essentielle ».

Cette année le nombre des films soumis pour inscription au FFM a dépassé ceux des autres années : plus de 2000 longs et courts métrages (en proportion égale) ont été examinés par le comité de sélection ce qui ne tient pas compte des films visionnés lors de festivals à l'étranger. Le nombre des pays représentés est aussi significatif de cet accroissement puisque 86 pays seront représentés lors de la 39<sup>e</sup> édition du festival. 36 premières mondiales sont proposées dans ces deux compétitions.

La programmation complète et la grille horaire des films présentés au FFM est disponible sur le site officiel du festival : [www ffm-montreal.org](http://www ffm-montreal.org)

#### Le FFM en chiffres :

Ce sont 481 films en tout qui seront présentés du 27 août au 7 septembre voici le nombre par sections. 199 courts métrages et 281

longs métrages. Compétition mondiale : 25 longs métrages et 14 courts métrages. Hors compétition : 24 longs métrages. Compétition des premières œuvres : 25 longs métrages. Regards sur les cinémas du monde: 135 longs métrages et 89 courts métrages. Cinéma chinois : 8 longs métrages. Cinéma classique : 3 longs métrages. Documentaires : 44 longs métrages et 7 courts métrages. Festival des films étudiants : 36 courts métrages canadiens : 59 films étrangers. Cinéma à la belle étoile : 12 longs métrages

#### Au programme :

**Algérie : Amaliat Maillot (2014)**, Réal Okacha Touita. Le samedi 29 août 2015 - 11:30 - cinéma quartier latin 13. Le dimanche 30 août 2015 - 20:00 - cinéma quartier latin 13

**Maroc : Houkak (2014)**, Younes Yousfi. Le mardi 1er septembre 2015 - 20:00 - cinéma quartier latin 11. Le lundi 7 septembre 2015 - 09:00 - cinéma quartier latin 10

**Maroc : L'orchestre de minuit (2015)**, Réal Jérôme Cohen Olivar. Le jeudi 3 septembre 2015 - 14:00 - cinéma impérial. Le jeudi 3 septembre 2015 - 16:30 - cinéma impérial

**Maroc : L'orchestre des aveugles (2014)**, Réal Mohamed Mouftakir. Le mercredi 2 septembre 2015 - 14:00 - cinéma quartier latin 16. Le jeudi 3 septembre 2015 - 18:30 - cinéma quartier latin 16.

**Maroc : Rihane / un pari pimenté (2014)**, Réal Mohamed Karrat. Le vendredi 4 septembre 2015 - 14:30 - cinéma quartier latin 13. Le samedi 5 septembre 2015 - 12:00 - cinéma quartier latin 13.

## Événements à ne pas rater



### 5 au 7 septembre : Festival Yul Eat au Vieux Port de Montréal

Le Festival YUL EAT est fier de mettre en valeur tous les talents (chefs, experts, artisans, producteurs, critiques culinaires, artistes, animateurs...) participant à ces 3 jours de fête. Ensemble, ils vous offrent une programmation unique et de qualité pour vous faire vivre une expérience hors-du-commun.

### 7 septembre : Fête du Travail

La Fête du Travail est le nom de plusieurs fêtes qui furent instituées à partir du XVIIIe siècle pour célébrer les réalisations des travailleurs.

Le 7 septembre sera un jour férié.

### 16 au 20 septembre : Festival Pop Montréal

Le Festival international de musique POP Montréal est un événement culturel annuel à but non lucratif qui encourage l'indépendance artistique en présentant des artistes émergents et renommés du monde entier.

Infos : <http://popmontreal.com/fr/>

### 23 septembre 2015 : Salon Carrières et développement professionnel de Laval

Le salon Carrières et développement professionnel est une occasion unique de faire avancer votre carrière en trouvant un emploi, une formation dans un domaine qui vous plaît ou de l'aide pour vous lancer en affaires...En franchissant la porte du salon, c'est votre avenir professionnel que vous allez projeter en avant ! Entrée et stationnement gratuits de 10h à 17h.

Infos : <https://www.ecarrieres.com/>

### 24 au 26 septembre : Festival International du Film de Freeski (IF3)

L'International Freeski Film Festival (iF3) a été créé en 2007 suite à une idée commune partagée par les vétérans de l'industrie du ski Felix Rioux, Doug Bishop et JF Durocher. L'idée était de créer un

festival de cinéma dédié à la projection de films de freeski et étendre la culture du ski à de nouveaux niveaux.

Infos : <http://if3festival.com/fr/a-propos/>

### 24 septembre au 4 octobre : Festival international de la littérature (FIL)

Le Festival international de la littérature (FIL) est l'événement littéraire de la rentrée! Près de 200 fous de littérature, écrivains et artistes de toutes disciplines participent aux quelque 40 manifestations de ce festival de langue française. Pendant neuf jours, plusieurs lieux dans Montréal offriront un grand nombre d'activités littéraires dans le cadre du festival. Il y aura des spectacles originaux et uniques, des présentations des œuvres publiées et des lectures de textes forts intéressants. Un lieu de découvertes et de redécouvertes littéraires qui donne envie de lire un peu plus et encore plus passionnément. Lieux de l'événement: Place des Arts et autres salles.

### 25 au 27 septembre : Journées de la culture

Les Journées de la culture, c'est trois jours d'activités interactives, de découverte et d'appréciation des arts et de la culture, offertes gratuitement à la population... tout le programme sur :

<http://www.journeesdelaculture.qc.ca/>

### 29 septembre au 4 octobre : Festival International du Film Black

Le Festival International du Film Black de Montréal (FIFBM) a été créé en 2005 par la Fondation Fabienne Colas, organisme artistique professionnel, sans but lucratif, voué à l'éducation dans les arts et au soutien à la création, la promotion, la diffusion du Cinéma, de l'Art et de la Culture au Canada et à l'étranger. Toute la programmation sur:

<http://montrealblackfilm.com/fr/>

## Spectacles à ne pas rater



### 5 Septembre : Mohamed Reda à Montréal

Pour la première fois, le chanteur Mohamed Reda sera à Montréal en compagnie du chanteur Firas Asmar et la danseuse Soultana le 5 Septembre au Restaurant Al Bayk 3481, boul. Cartier O. Laval, QC, H7V 3T4. Infos : 438-888-8280.

Coût : 35\$ - Avec souper 55\$

### 6 septembre : Berbanya au Club Balattou

Après une série de très beaux spectacles extérieurs, Berbanya revient au mythique club Balattou pour partager un moment dans la gaieté et la bonne humeur. Pour colorer un peu plus l'événement, le groupe invite l'artiste et Mélomane Slimane afin de nous gratifier de son beau répertoire de chansons et convier les spectateurs à un retour à la source.

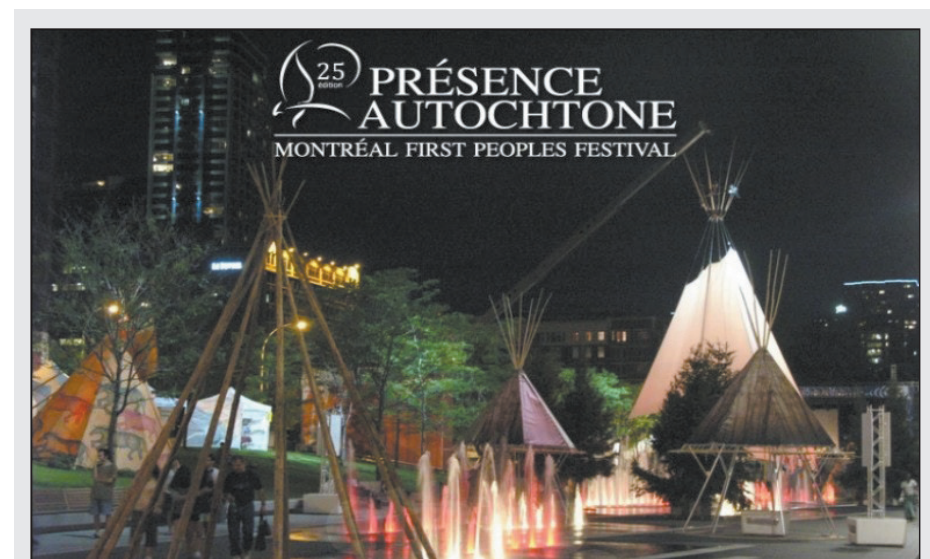
N'oubliez pas que le lendemain c'est férié, donc pas de problème pour veiller un peu plus que d'habitude le dimanche 6 septembre à 21:00 au Club Balattou 4372 Boul St-Laurent, Montréal, QC H2W 1Z5.

Prix : 10\$.

### 12 septembre : Spectacle lyrique avec Fairouz Oudjida

Un véritable voyage musical porté par la puissance vocale et le charme de la Soprano Fairouz Oudjida, accompagnée au piano par le talentueux Martin Dubé à 19h30, à l'école de musique Vincent d'Indy, Salle Marie-Stéphane, 628, chemin de la Côte-Sainte-Catherine, Québec H2V 2C5, Canada.

Prix : 30\$.



**FESTIVAL PRÉSENCE AUTOCHTONE**  
Découvrez sur [www.linitiative.ca](http://www.linitiative.ca) la couverture médiatique du Festival Présence Autochtone avec Eduardo Malpica Ramos : «Yvy Maraey (Terre sans mal) au Festival Présence Autochtone », « Festival Présence Autochtone

: Courts et long-métrages, des conférences, des concerts, arts visuels et médiatiques et des activités littéraires sont au rendez-vous » et l'article de Jazmin Verdugo. « Festival de présence autochtone à Montréal : Circus without borders ».

Fier partenaire du Salon des Jeunes entrepreneurs immigrants, Le journal L'initiative sera présent à la Place Bonaventure le 3 octobre prochain. Venez nous rencontrer au Salon!



**SJEI**  
Salon des Jeunes  
Entrepreneurs Immigrants  
Samedi, 3 Octobre 2015  
Place Bonaventure  
10h-17h30  
Entrée gratuite





**L'HIRONDELLE**

Services d'accueil et d'intégration des immigrants

**VOUS ÊTES UNE PERSONNE IMMIGRANTE  
À LA RECHERCHE D'UN EMPLOI ?**

**Prenez RDV au 514 281-2038**

[www.hirondelle.qc.ca](http://www.hirondelle.qc.ca)

4652, rue Jeanne-Mance,  
Montréal (Québec) H2V 4J4

**Notre équipe de conseillers en emploi  
saura vous aider.**



Tous nos services sont gratuits



Métro Mont-Royal  
Place-des-Arts  
Parc

et Autobus 11 ou 97  
et Autobus 80  
et Autobus 80

Direction ouest  
Direction nord  
Direction sud



Ce programme est possible grâce au soutien d'Emploi

**Québec**

Entrée  
Gratuite

SALON DU DÉVELOPPEMENT

**CANADO MAGHRÉBIN**

Les 2 et 3 Septembre 2015

AU PALAIS DES CONGRÈS DE MONTRÉAL

PARTENAIRE OFFICIEL



**Venez profiter  
des offres exclusives  
à la communauté  
maghrébine au  
Canada**



Gouvernement  
et  
Représentation

Éducation  
et Formation

Associations  
et Centres  
communautaires

Entrepreneuriat  
et Finance

Emploi

PARTENAIRES



[saloncanadomaghrébin.ca](http://saloncanadomaghrébin.ca)

Salon du Développement Canado-Maghrébin

**MAGNUS  
POIRIER®**



Omar Chikh  
Chargé de la communauté Musulmane

**VOS TRADITIONS, VOS  
VALEURS...**

**NOS 93 ANS D'EXPÉRIENCE**

Préarrangement, rapatriements et sépultures ici  
au Québec

Services thanatologiques sur mesure à la  
communauté musulmane du Canada

**INVITATION OFFICIELLE  
LES SALONS FUNÉRAIRES MAGNUS POIRIER**

annoncent avec fierté l'ouverture officielle

le **Dimanche 4 octobre 2015 à 14h00**

du Cimetière Musulman à Laval

5505 Rang du Bas-Saint-François, Laval, QC H7E 4P2

en collaboration avec

**L'ASSOCIATION DE LA SÉPULTURE MUSULMANE AU QUÉBEC**



La Division Musulmane peut également organiser la commémoration  
du 7<sup>ème</sup> et du 40<sup>ème</sup> jour; et ceci, **7 jours sur 7, 24h/24h**

Complexe funéraire Saint-Laurent à Montréal 10 526, boul. Saint-Laurent, Montréal (Québec) H3L 2P4

**Un seul numéro : 514-727-2847 / 1-888-727-2847**

[www.magnuspoirier.com](http://www.magnuspoirier.com)